

# Irakaskuntza

Nafarroa

# Publikoa



Lege gordailua NA-3085/2000

80

zenbakia

2010eko  
abendua

Geurea!

www.stee-eilas.org



Ardurazko inmigrazio politika  
Política de inmigración  
responsable



Concurso de traslados



Oposizioekin zer?  
¿Qué pasa con las  
oposiciones?



## Zenbaki honetan

Aurrekontu xuhurak hezkuntzan.....2

Política de inmigración responsable.....3

Eleaniztasun esperimuntua aurrera doa.....4

Nuestras solicitudes al Departamento.....5

Irakasleen lan osasunaz.....6

¿La belleza? Nos destroza.....7

Marruecos destruye la lucha a favor de la igualdad.....8

Oposizioez hitz batzuk.....9

Eilastasuna proiektuak+Guatemalako emakumeen bisita.....10

Interesgarriak+ NAO/BON.....11

**2**011ko Hezkuntza Departamenduko aurrekontua iaz baino ia 19 milioi euro gutxiago da eta 2008koa baino txikiagoa. Iazkoa baino %2,85 txikiagoa. Orokorrean jaitsiera handia da eta duela 4 urtekoa, 2008koa baino txikiagoa da 2011ko aurrekontua.

**Azpitarratu behar da, administrazioko langileen soldaten aurrekontuek izan duten jaitsiera nabarmena**, batzuetan %19, bi arrazoiengatik: bat soldatak murriztu dizkigutelako %5 batz bestea (2010ean ekainetik aurrera eta 2011n urtarrietik hasita, beraz, murrizketa handiagoa), eta bestea jende gutxiago kontratatuko dutelako, zenbait lanpostu ez baitituzte beteko. Partida handiak aztertuko ditugu:

"Inbertsioak, Zerbitzuak eta ikastetxeak" %1,62 jaitsi da. Beken zenbakia iazko bera da, baina 2008koa baino %1,45 txikiagoa. Testu liburuak dohainik izateko Planak ez du dirurik, lehen 3 milioi eurokoa, eta Programa %7 jaitsi da. Partida honetan irakaskuntza pribatuak dituen diru laguntzak daude eta %1,78 jaitsi da, baina %9,38 igo da 2008tik. Langileen soldaten murrizketa da arrazoia.



Hizkuntzen planifikazioan iaz baino %32,68 handiagoa da, baina 2008koa baino %48,17 txikiago da. Ingelesa eta euskara sartzen dira, **euskarazko aurrekontuak iazkoak baino txikiagoak dira denak**, salbuespenak salbuespen, ingelesekoak, berriz, handiagoak. Hezkuntza sistemaren garapena eta planifikazioaren kopurua %6,55 jaitsi da. Berrikuntza, guraso elkarte, elkarbizitza eta abar sartzen dira. Haur Hezkuntzako lehen zikloa, hau da, 0-3 zikloa, ere atal honetan dago eta behera egin du, jakina.

Aniztasuna, Orientazioa eta kultur aniztasunaren kopuruak %17,51 egin du behera eta 2008koarekin alderatuta %79,13. Kalitatea eta genero berdintasunaren partidak %3,83 egin du behera eta 2008koa baino %22,53 txikiagoa da. Nabarmena da Irakasleriaren Prestakuntzak izan duen jaitsiera, zati guztiak iazkoak baino txikiago baitira. Unibertsitateari, NUP eta UNED, iaz baino %1,89 gutxiago eta 2008an baino 18,74 gutxiago. Lehen arazo handiak bazituzten are handiagoak orain.

Lanbide Heziketak aurten %5,48ko igoera izan du, baina 2008an baino %37,75 txikiagoa. Ikastetxeen hornidura handitu den partida izan da eta hau ere 2008koa baino %65 txikiagoa. Euskararen Nafar Institutoak ere, nola ez, jaitsiera izan du %5,03 2010ekoarekin alderatuta eta %25,09 2008koarekin alderatuta. Lehendik nahikoak ez ziren diru kopuruei jaitsiera hauek oso larri utzi dute euskarari dagokion egoera ekonomikoa. Zoritzarrez, iazko jarrera berbera izan du Nafarroako Gobernuak. **Hezkuntza ez du inbertsio gisa hartzen, gastu arruntzat baizik**. Irakaskuntza publikoan behar beharrezkoak diren baliabideek murrizketa izugarria dute.

## PRESUPUESTOS RÁCANOS PARA EDUCACIÓN

**E**l presupuesto del Departamento de Educación del 2011 será 19 millones de euros menor que el del 2010. Un 2,85% menor. En general la reducción en casi todas las partidas es muy grande y cae por debajo del presupuesto del 2008. Es de destacar la reducción que se da en las partidas de los sueldos del personal al servicio de la administración, en algunas partidas el 19%. Es debido a dos razones, una que hay reducción de las retribuciones individuales en un 5% de media (la reducción del 2010 ha sido desde el 1 de junio y la del 2011 será a partir de enero) y por otra parte se contratará menos personal que otros años.

Se reducen todas las partidas, el Departamento sigue manteniendo la misma posición del año pasado, esto es, **considerar a la educación como gasto en vez de inversión** en capital humano. Si el año pasado dijimos que eran raquíuticos, los de 2011 son aun más y siguen en la misma dirección. Las partidas que siguen bajando son las de calidad, igualdad, diversidad, multiculturalidad, igualdad de genero y por supuesto las de euskera, UPNA, FP...

Las recientes expulsiones de etnia gitana llevadas a cabo en Francia han puesto de actualidad de nuevo el tema de Europa y la integración. Ahora reflexionamos sobre lo que todos los días tenemos ante nuestros ojos y no vemos: vivimos en una sociedad cada vez más multicultural, y en este sentido, gestionar la interculturalidad es cada vez más complejo.

En STEE-EILAS, en la medida que somos un sindicato de la enseñanza, queremos creer en el poder de una escuela inclusiva que valore la diversidad como enriquecedora para el aprendizaje y el desarrollo humano.

**¿Cumple la escuela la función su labor de integración?** Podríamos comenzar contestando con un **NO a las cuestiones planteadas, al albur de lo sucedido en Tudela al comienzo de este curso escolar 2010-2011**. Las cifras y los hechos son tozudos: el 85% del alumnado de origen inmigrante que llega una vez comenzado el curso escolar es recogido en centros públicos. El Departamento de Educación, por su parte, decidió concertar una nueva aula de tres años en el Centro privado Compañía de María habiendo plazas vacantes en los centros públicos. Ante esto las direcciones de los centros públicos de Tudela abandonaron la comisión de escolarización, aduciendo con toda razón que el Gobierno de Navarra no cumple la LOE.

**Aunque tanto al Gobierno de Navarra tanto como al Departamento de Educación se les llene la boca al hablar de interculturalidad hacen dejación del problema. Desde STEE-EILAS creemos que hay que hacer frente a este problema. Primero a nivel general y después a nivel particular.**

Para una política de integración real la administración debería facilitar que algunos barrios de las ciudades no se convirtieran en ghettos pues hacen difícil que las personas de diferentes orígenes culturales, incluyendo los de la cultura de acogida, se interrelacionen. **Para eso hay que crear una política de incentivación y ayuda a la vivienda con el objetivo de no crear guetos.** Pero una vez que el problema está creado y ha llegado a las escuelas nosotros nos planteamos las siguientes consideraciones: aunque creemos en la libertad de los padres y madres para elegir centro, ciertas prácticas de la administración educativa pervierten este derecho y no ayudan a la integración del alumnado. Nos referimos a ciertos mapas escolares como el de Pamplona, principal receptora de inmigrantes. Que sea distrito único no

facilita la integración porque, de facto, los padres y madres de la cultura de acogida, eligen para sus hijos e hijas centros donde la afluencia de inmigrantes es menor.

Por otra parte, **las comisiones de educación deberían de funcionar y ser efectivas. Por lo tanto el alumnado tiene que ser distribuido equitativamente entre todos los centros que reciben dinero público.**

Por último, ya que estamos tratando sobre una comunidad en la que existen diferentes modelos lingüísticos creemos que el Gobierno debería organizar campañas para que el alumnado se matriculara en el modelo D, o en su defecto en el modelo A.

Para finalizar en estos tiempos de crisis queremos señalar que la integración además de voluntad política necesita ser respaldada con medios tanto educativos como financieros de cara a fortalecer la escuela pública que es nuestra apuesta. Las buenas palabras no son suficientes. Nos tememos, de todas maneras, que la crisis se llevará también por delante todo lo referente a la integración.



**N**afarroako eskola integrazioa aurrera eramateko prestaturik ote dago? Tuteran ikasturte honetan geratutakoaren argitara erantzun beharko genuke ezetz, izan ere, Nafarroako Gobernuak eta Hezkuntza Departamenduak, nahiz eta aho betez aritu gai honen inguruan, ez diote integrazioaren zezenari adarretatik heltzen.

Gure ustez, lehendabizi, etxebizitza politika sendoa beharko litzateke ghettorik ez sortzeko. Hezkuntza arloan, bestalde, eskola mapa egokiak egin beharko liriateke, Iruñakoa bereziki. **Eskolaratze batzordeak funtzionatu beharko lukete, helburua etorkin jatorrizko ikasleak egokiro banatzea dutela.** Gobernuak kanpaina bat egin beharko luke D eredua, edo gutxienez, A eredua bultzatuz.

**N**afarroako Hezkuntza Departamentuak 6 urte daramatza TIL deitutako Hizkuntzen Trataera Integratua era ez integratzaile batean Nafarroako hainbat eskolatan ezartzen. Integratzea, lurraldean ofizialak diren bi hizkuntzak ikasle ororentzat aukeran ematen denean, atzerrikoa eta hauen ondotik doan hizkuntza berri bat sartzea litzateke.

'Lingua franca' honen hitzunez esaten duten bezala 'gurdia prestatu zaldia baino lehen' egiten ari da Departamentua afera honetan. Guk, aldiz, honi 'etxea teilatutik hastea' deitu ohi diogunez, hona ingelesaren ezartze prozesu honen estruktura akatsak:

**1. ETXEAREN KANPOALDEA ATONDU.** Eskola komunitate osoari (ikasle, guraso, irakasle) eta prentsa zein jendarte osoari zuzendutako marketin lan izugarria, produktu berriak duen salmenta errazaz baliatuz eta oraindik garai hartan ez hanka ez bururik ez zuen 'metodo' bat hainbat eskolatan ezarriz. Noski, hasiera horretan denetarik eskaini zen; Kanadara prestakuntza bidaiak, irakasleria liberatuta prestatzea... *All smoke and mirrors!*<sup>2</sup>

**2. ETXEA ALTZARIZ BETE ETA AKABERA EMAN.** 6 urte eta gero, jada programa bihurtu den proiektu honetan lanean ari diren irakasleak oraindik curriculum, metodologia eta material (altzari) zehatzik gabe, ahal duten bezala aurrera eginez dabiltza. Eskertzekoa hauen kemena eta egindako lana, baina agian *it's an unsung project.*<sup>3</sup>

**3. TEILATUA.** TIL programak behar lukeena ebaluazio zehatz bat litzateke, soilik bertatik ondorioztatuko lirakeke egondako emaitza positiboak edota hobetu beharrekoak. Oraindik TIL programaren emaitzen esperon jarraitzen dugu. *Not evaluating makes no sense at all!*<sup>4</sup>

**4. SOLAIRUAK.** Egitasmo berri baten solairuak Hezkuntzan eskolak dira, eta ulertzen dugu hain garrantzitsua den proiektu batean solairu hauek beteak egon behar dutela, eta ez erdi hutsik. Proiektu honetan baliabide ukigaiak (material estrak, liburu lagungarriak eta beste) urriak izan dira. Hau litzateke hizkuntza berri bat eskolan integratzerakoan egin beharko litzatekeen bigarren pausua gure ustetan, eta ez laugarrena. *They did the housewarming party before the work.*<sup>5</sup>

**5. ZIMENDUAK.** Ondokoa dugu proiektu oren lehen pausua -Hezkuntza Departamentuarentzat azken muturrekoa!- Irakasleria prestatu, honetarako behar den denbora hartuz, eta irakastorduetan edota liberazio osoekin planteatuz. *Before you run you should learn to walk.*<sup>6</sup>

Ez dago aipatu beharrik pausu guztiak (edo gehienak) alderantziz egin dituztela, honek izan ditzakeen ondorio guztiakin. **Ez dugu ahantzi behar guzti hau nafar guztion diruarekin egiten ari direla.**

Bestalde, argi utzi behar da **ingelesarekin egiten ari diren esfortzu hau hemen ofiziala dugun euskararekin egiteke dagoela A ereduan.** Larria da benetan A ereduko irakasleriarekin

Departamentu honek daukan utzikeria material,

metodologia eta formazio aldetik. Hizkuntzen trataera bateratua *curriculumean dauden hizkuntzen programazio adostua* bezala ulertzen dugula aipatu behar da, eta ez hizkuntza bat erabiltzea beste baten kaltetan.

STEE-EILAS ez dago ingelesaren edo beste hizkuntza baten ezartzearen aurka, baina bai gauzak horrela eta inposatuta egitearen aurka. Garaiz daudela uste dugu, beraz: ebaluatu! irakasleak prestatu! eta ordu kopuruak ongi banatu hizkuntza eta ikasgai guztien artean, produktu berriekin zoratu gabe!

Eta azkenik, bukatzeko: Ez dadila gauza bera gertatu ESKOLA 2.0rekin, zeren hasiera batean itxura berbera darama: lehenengo ordenagailuak banatu, irakasleria prestatu gabe..., baina hau hurrengo testu baterako utziko dugu.

<sup>1</sup> Gurdia prestatu zaldia baino lehen - etxea teilatutik hastea-

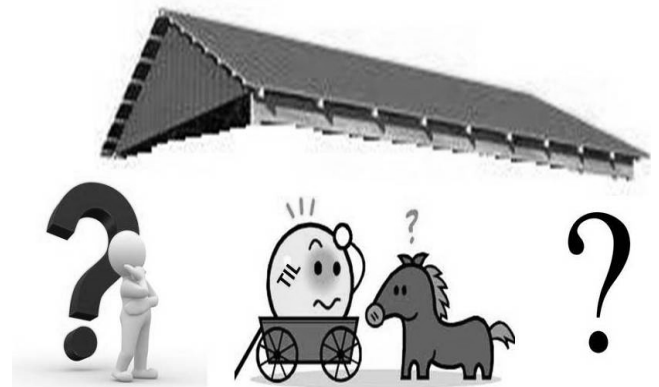
<sup>2</sup> Kea saltzen ari ziren.

<sup>3</sup> Alde batera utzitako proiektua.

<sup>4</sup> Ez ebaluatzeak ez du ez hanka ez bururik.

<sup>5</sup> Inaugurazioa egin zuten lanaren aurretik.

<sup>6</sup> Korrika hasi aurretik, oinez ibiltzen ikasi behar da.



## MULTILINGUAL?? PROGRAMME??

**U**na vez mas, desde STEE-EILAS criticamos enérgicamente la manera en la que el Departamento de Educación está implantando su programa llamado TIL (Tratamiento *Integrado* de las Lenguas). **En su desarrollo no ha escatimado esfuerzos ni recursos para el inglés, mientras que se ha olvidado por completo de apoyar mínimamente al euskera, a priori uno de los dos idiomas oficiales en Navarra.** Dicho empeño sigue adelante, puesto que en los presupuestos aprobados recientemente es más que evidente el apoyo a la lengua foránea, mientras que el euskera en varias zonas de Navarra se encuentra en la situación que todos conocemos. Igualmente, queremos incidir en que dichos programas se han instaurado a la fuerza en muchos casos, acompañados por un gran *merchandising* hacia madres/padres y construyendo la casa por el tejado o *poniendo el carro por delante del caballo.* **Hoy es el día que sigue sin haberse evaluado públicamente dicho programa.**

## MESA SECTORIAL

### Concurso de traslados:

En la Mesa Sectorial del 28 de octubre se nos presentó la convocatoria de concurso de traslados de ámbito estatal. Ha habido cambios significativos con el nuevo Decreto sobre todo en el baremo. Hicimos varias alegaciones al anexo del baremo y uno de los puntos en los que más insistimos fue el punto 4 "Desempeño de cargos directivos y otras funciones". Criticamos la excesiva puntuación que se puede obtener por el desempeño de funciones directivas: 4 puntos por año, sin tope de años, pudiendo alcanzar hasta un máximo de 20 puntos. Sin embargo, a las funciones docentes del punto 4.3 colocan un tope de 5 puntos, puntos que se alcanzan con 5 años desempeñando cargos de coordinación de ciclo, jefatura de seminario, etc... No se tiene en cuenta ni se valoran las responsabilidades de coordinación de informática, biblioteca, plan de convivencia, plan de igualdad, etc. Con la excusa de que es estatal y el baremo ya viene dado, (previamente consensuado en sus reuniones), no tuvieron en cuenta ninguna de las peticiones realizadas. **El trabajo del profesorado en las aulas no es valorado, pues además de añadir trabajo burocrático al ordinario, no se tiene ninguna compensación real, salvo el agradecimiento del Equipo Directivo.**

### Movilidad del profesorado de Audición y Lenguaje:

El colectivo del profesorado de Audición y Lenguaje lleva tiempo demandando que haya una regulación de la movilidad interna del personal definitivo, que proporcione garantía de estabilidad y permita dar una respuesta adecuada a las necesidades de los centros optimizando los recursos. Para ello, hemos solicitado a las partes implicadas en redactar la normativa, (Negociado de Profesorado de Programas Específicos, Sección de Necesidades Educativas Especiales, Sección de Planificación Educativa, CREENA), que tengan en cuenta nuestra propuesta:

- 1- Garantizar que a la hora de establecer las necesidades de los centros y la correspondiente plantilla sea personal de Audición y Lenguaje el que realice las labores de logopedia.
- 2- Establecer las zonas y delimitar los lotes para atender las necesidades reales.
- 3- Convocar un proceso de movilidad interna general y obligatoria en la zona para todos/as cada 5 años, garantizando una estabilidad en los centros

durante este periodo, y cuando se den alguna de las siguientes circunstancias:

- Pérdida de carga lectiva.
- Modificación del lote debido a cambio de necesidades.
- Incorporación o salida de personal a través del Concurso de Traslados.

4- Este procedimiento estará abierto a todas las plazas de la zona y se realizará de acuerdo con un baremo estable, claro y público contemplando antigüedad en zona, antigüedad en el cuerpo y nota de oposición en caso de empate.

Esperamos que esta petición sea tenida en cuenta y obtengamos resultados en la próxima Mesa Sectorial donde se nos presente la normativa.



### ITUNAREN JARRAI PEN MAHAIA

-TIL programaren ebaluazio publikoa (enegarrenez).

### NAFARROAKO FORMAZIO KONTSEILUA

-A ereduari metodologia eta material berriak sortzeko behar diren baliabideak eta laguntzak jartzea.

-Eleanitz programak ezartzean formazioan beste irakasleekiko egiten den diskriminazioa ekiditea (Kanadara prestakuntza bidaiak, etab.)

-INTEGRATIC proiektua ezartzean irakasleriaren prestakuntza falta.

-Lan osasuna eta lehen sorospenteko ikastaro gehiago eskatzea denontzat.

**S**TEE-EILASek Nafarroako Parlamentuko Hezkuntza Batzordeko agerraldiaren laburpena. Nola dago irakaskuntzako langileen Osasuna? Zehazki ez dakigu, eta horrek berak adierazten du Nafarroako irakasleen osasunak ez duela ona izan behar. Areago osasunaz harantz "ongi izatea" hartzen badugu irizpide.

Alde batetik Prebentzio Plana dugu. Plana izateari onuragarria baderitzogu ere, argitu beharra dugu STEE-EILASek helegiteak paratu zizkiola. Zentzu horretan zera iruditzen zaigu:

- Langile zein lanpostuei buruzko **arrisku mapa** zehatz bat egin beharko litzateke.
- **Prebentzio ekinbideen planifikazioa** egin beharko litzateke iruditzen baitzaigu gaur egun daudenak ez direla nahiko ez giza baliabide ez material aldetik.
- **Kalitatezko azterketa medikuak** bermatu beharko lirateke. Ildo horretatik, azterketa mediku hutsa gutxi iruditzen zaigu, Planak berak aipatzen duen bezala arriskuak eta lanpostuari dagozkion gaixotasunak zehaztu beharko lirateke. Gainera Osasun Zerbitzua bera mukuru izaten da oposizioak gainditu dituztenekin ohiko azterketak etengabe gibelatuz.
- **Arrisku psikosozialen balorazioa** egin behar da. Arrisku zehatzak neurtu eta aztertu beharko lirateke, etapaka, zikloka eta mailaka.
- Hau dena aurrera eramateko **borondate politikoa** behar da.

Gure ikuspegitik hauexek dira irakasleek gaur egun dituzten arrisku nagusiak.

- **Ahotsa:** lan tresna izanik eta baldintza kaskarretan erabiltzen denez, ikasgeletan (akustika txarra, jende askori zuzendu behar, ea) ahotsa behartu egiten da, hainbeste irakasle askok eta askok du ahots patologiarenekin bat. Hau ekiditeko prebentzio formazioa proposatzen dugu: ahotsa erabiltzeko ikastaroak antolatu beharko lirateke ikastetxeetan bertan. Gaur egun oposizioak gainditu berriei teorikoa irakasten bazaie ere, ez da nahikoa, alde batetik ez delako praktikoa eta bestetik funtzionario zaharrak zein kontratatuak ez dituelako kontuan hartzen.
- **Gihar-hezur gaixotasunak:** irakasleek ordenagailuaren aurrean pasatu behar dituen ordu kopuru itzelak eragiten ditu gaixotasun hauek, besteak beste. Ez dago esan beharrik ordu kopuru hori guztia ez dela altzari ergonomikoetan egiten.
- **Arrisku psikosozialak eta eragileak:** interesgarria iruditu zitzaigun desberdintzea

arrisku eta eragilearen artean. Ikastetxetako lan jardueraren ondorioz batek osasun psikikoan kalteak izateko **aukera** oro izendatzen da **arrisku psikosozial**. Halaber, **eragile psikosozial** izendatzen dira antolaketaren alderdiengatik, kontzepzioaren ezaugarriengatik, lan gestioarengatik, testuinguru sozialarengatik eta inguruagatik beragatik, min fisikoa, soziala edo psikologikoa sortzeko ahaltasuna dutenak.

Administrazioak arriskuak prebenitu beharko litzuzke, horretarako aztertu eta zehaztu beharko litzuzke argi eta garbi zein diren arrisku-eragileak ikastetxe bakoitzean.

Ondoko hauek dira gure ustez nabarmenenak: **ikasle mota**, batez ere eremu gabetuetatik datozenak; **onarpen sozial eza**, Departamenduak irakasleon lana duintzeko kanpaina eskaini zuen eta ez du burutu; **lan burokratikoaren gainkarga**, orain arte gizarteko beste esparru batean zeregin ziren lanak eskolaren eskuetan uztea; eta azkenik, **kontratatuaren lan baldintza kaskarrak** ere arrisku egileak dira.

Azkenik balorazioa egin genuen. Gure ustez arrisku maparik gabe eta sindikatuarekin eztabaidatu eta adostu gabe, Prebentzio Planak ezer gutxi balio duela.



**E**n la comparecencia que STEE-EILAS llevó a cabo ante la comisión de Educación del Parlamento de Navarra se realizó una valoración crítica del Plan de Prevención. Por una parte se planteó que había que hacer un mapa de riesgos, asegurar reconocimientos médicos de calidad, realizar una valoración de los riesgos psicosociales, y la necesidad de voluntad política para mejorarlo.

En la segunda parte se detallaron cuales son los riesgos y factores de riesgos que sufrimos los docentes. Primero la voz y todo lo relacionado con ella; segundo, los problemas esquelético musculares y tercero, todos los factores psicosociales que se concretan en el tipo de alumnado, la poca aceptación social de nuestro trabajo, la sobrecarga burocrática, la delegación en la escuela de tareas que antes correspondían a otros ámbitos de la sociedad y, finalmente, las malas condiciones laborales de los interinos y contratados.

# ¿LA BELLEZA? NOS DESTROZA

www.stee-eilas.org

Este 25 de Noviembre ha tenido gran eco el tema de la violencia contra las mujeres. Tanto las actividades propuestas por la Plataforma feminista, con las que colaboramos directamente, como las de otras organizaciones de mujeres, sociales y culturales e inclusive las realizadas por instituciones y ayuntamientos nos han mostrado un mes de noviembre sensibilizado con dicho tema.

Pero estaría bien **no dejarnos “engañar por espejismos”** como mantenía el lema de la plataforma. Valoramos los pasos dados hacia la sensibilización, pero lo verdaderamente importante es el trabajo diario durante todo el año.

Llevamos muchos años solicitando a las instituciones herramientas de actuación en todos los ámbitos: legales, sanitarios, sociales y educativos. **Pero contestan con leyes y planes que suelen ser insuficientes y quedan en papel mojado por la falta de recursos humanos y económicos que las apoyen.**

Seguiremos demandando que las propuestas que elabora el Departamento como por ejemplo el Plan de Igualdad en centros, **se aborde con recursos económicos y humanos reales (reducciones horarias) y no limitándolo a la voluntad del profesorado interesado en el tema.**

Pero dada la importancia que tiene la educación para la erradicación de esta lacra, deberemos como docentes ponernos las gafas moradas, que nos ayuden a tener una mirada crítica en todos los aspectos que influyen en la desvalorización de la mujer en la sociedad. La publicidad sexista atenta contra la imagen de la mujer, el lenguaje sexista que nos rodea y que inconscientemente utilizamos porque lo tenemos interiorizado, excluye e invisibiliza continuamente a la mujer. Observar los libros de texto que utilizamos y los estereotipos que éstos ofrecen a nuestro alumnado. **En definitiva, dar una vuelta de tuerca para buscar las razones que generan casos de violencia sexista en esta sociedad patriarcal.**

Desde nuestro sindicato llevamos tiempo proporcionando unidades didácticas que abordan el tema de la coeducación para fomentar unas

relaciones más igualitarias. Estas unidades las hemos recopilado en una carpeta que distribuiremos por los centros a lo largo de este curso y que iremos completando en las fechas significativas. Este 25 de noviembre os presentamos **¿LA BELLEZA? NOS DESTROZA** que aborda la presión estética que ejercen sobre la mujer las diferentes culturas. **Os animamos a trabajar por una escuela coeducativa que nos lleve hacia el camino de la igualdad.**

## Edertasunak? txikitzen gaitu



Azaroak 25 emakumeenganako  
indarkeriaren aurkako eguna

STEE-EILAS

**A**urtengo azaroaren 25eko egunak, emakumeen aurkako biolentziak duen gordintasuna nabarmendu du, dozenaka hildako urte honetan, baita eguneroko lana ere.

Erakundeei urtero eta aspalditik eskatzen dizkiegu bitartekoak: lege, osasun, sozial eta hezkuntza arlokoak. Erantzuna, ordea, ez da nahikoa, legeak agintzen duena ezin baita praktikara eraman giza eta ekonomia bitarteko eskasia dela eta.

**Hezkuntzan ere, gauza bera eskatzen dugu, Berdintasun Planak giza baliabidez eta ekonomiko hornitua izan behar duela eta ez du irakasleen borondatera mugatua egon behar (ordu murrizketak).**

Irakasleok oso kritikoak izan behar dugu emakumeek jendartean jasaten dutenaren inguruan, iragarki sexistak, hizkuntza sexista, testuliburuetan agertzen diren estereotipoak...

Aspalditik ateratzen ditugun unitate didaktikoak karpeta batean bildu ditugu eta eskola guztietara banatzen ari gara.

# MARRUECOS DESTRUYE LA LUCHA A FAVOR DE LA IGUALDAD

Desde mediados de octubre, a las afueras de El Aaiún, ocupado por Marruecos, se había organizado un campamento con unas 20.000 personas para reivindicar el fin de la discriminación contra los saharauis, la igualdad de oportunidades, el acceso a un trabajo y a una vivienda dignas, la libertad de expresión y el respeto a los derechos humanos.

El desalojo del campamento Agdaym Izik por parte de las fuerzas armadas marroquíes y los enfrentamientos posteriores debidos a la toma de El Aaiún por militares, policías y colonos armados marroquíes han dejado un reguero de personas muertas, heridas y desaparecidas muy difícil de precisar debido al bloqueo informativo y a que la represión continua.

Mientras, en el desierto argelino unas 150.000 personas viven refugiadas en cinco campamentos desde que Marruecos tomara militarmente la antigua colonia española. **El Estado español no ha concluido el proceso de descolonización al que estaba obligado al abandonar el territorio, por lo que todavía es la potencia administradora del territorio.** De la Marcha Verde se cumplieran en los primeros días de noviembre 35 años. Y de nuevo la monarquía alauita ha dado a la intervención militar una cobertura civil para encubrir sus acciones, de manera que tanto policías como civiles están entrando en viviendas y saqueando las tiendas de saharauis en El Aaiún, imponiendo un toque de queda que vaciaba las calles de la ciudad saharauí. Esta intervención violenta intentaba impedir la discusión de la agenda de trabajo que tiene trazada la comunidad internacional a partir de las conversaciones informales que estaban previstas en Nueva York entre Marruecos, el Frente Polisario y la ONU, con la presencia de representantes de Mauritania y Argelia como invitados con el fin de desbloquear la postura marroquí, sustentada especialmente por Francia, de no ofrecer nada más allá de la autonomía a la población saharauí.

**Mientras, el Frente Polisario exige un referéndum donde la anexión del Sáhara a Marruecos, o el estatuto de autonomía dentro del reino alauita o la independencia pudieran aparecer en igualdad de condiciones en las papeletas de una consulta, exigencia respaldada por la legalidad internacional y varias resoluciones de Naciones Unidas.**

En las calles de Euskal Herria hemos participado en acciones de protesta junto con activistas pro saharauis para denunciar después del desalojo el ataque militar a la población saharauí y la inactividad del Gobierno de Zapatero, de la Unión Europea y de la Comunidad Internacional.

Desde STEE-EILAS queremos mostrar nuestra solidaridad y preocupación por la situación de la población saharauí en los territorios del Sáhara Occidental ocupados por el Reino de Marruecos, donde las violaciones de los Derechos Humanos son constantes mediante la práctica de detenciones ilegales, torturas, juicios sumarios y negación de todos los derechos reconocidos por la legislación internacional. Así, hacemos responsable a la ONU de esta dramática situación al negarse reiteradamente a vigilar los derechos humanos en territorios ocupados.



## Marokok berdintasunaren aldeko borroka suntsitzen du.

El Aaiunen saharauiek kanpamentu bat antolatu zuten beraien eskubideak aldarrikatzeko. Marokoko indar armatuak hustu egin du eta horren ondorioz hildakoak, zaurituak eta pertsona desagertuak daude.

Eskuhartze bortitz honek New Yorken egin behar ziren elkarrizketak Maroko, ONU eta Frente Polisarioren artean oztopatzea bilatzen zuen. Polisarioak, Nazio Batuen erresoluzioen babesaz, referenduma eskatzen du, non hiru aukerak (Sahararen anexioa Marokon, Autonomia estatua Marokon barruan, ala independentzia) egoera berdinean agertuko lirartekeen.

Gertatutakoaren ondorioz, egun hauetan Euskal Herriko kaleetan Saharauen aldeko elkartasuna adierazteko eta Gobernu eta Europako Batasunaren gelditasuna salatzekeo mobilizazioak antolatu dira. Izan ere, estatu espainolak deskolonizazio prozesua ez baitu bukatu eta oraindik lurralde horren administrazio potentzia da.

STEE-EILAS sindikatuak, berriz ere, saharaui herriaren aldeko elkartasuna adierazi nahi du.

**N**afarroan 2011n egitekoak diren oposizioak momentuz airean daudela argitaratu dute berriki komunikabideetan, Estatuko aurrekontuek jubilatuen %10 bakarrik berritzen uzten baitute, eta Nafarroako Hezkuntza Departamentua ateratzearen aldekoa izan arren, Madrilgo gobernuak izango baitu azken hitza. **Bi nagusiren astoa, beti gose.** Departamentu horrek berak, bere garaian sindikatuokin sinatu zuen Nafarroako Hezkuntzaren Kalitatea Hobetzeko Itunean argi uzten zuen oposizioak deitzeko azken urtea 2011 izango zela eta honekin Nafarroako irakasleriaren interinitatea %8ra jaistea lortuko zela. Baina krisialdi honen aitzakiaz, **gobernu honek sinatuarekiko lehendik zuen adierazle ez-betetzailerari hegoak eman dizkiola dirudi, eta beraiekin sinatutako orok duen balio erreala agerian uzten du. Gora zuen kredibilitatea!**

Guzti honen aurrean lehenik eta behin adierazi nahi dugu eginen dutena egiten dutela ere, argi dezatela garaiz, badela garaia aspalditik ikasten ari diren irakasle horiek jakin dezaten plaza bat ateratzeko aukera izanen duten edo beraien eguneroko lanean burubelarri jarrai dezaketen. Hori bai, argi izan behar da LOEren oposizioen garai transitorioa 2011n bukatzen dela, eta atzeratzen badira, hurrengo urteetan egin ahal diren deialdietan, frogak eliminatorioak izatea gerta daitekeela. Orduan, gaur atzeratzen den guztia, hurrengoan baldintza beretan eskaini dezatela eskatu diegu.

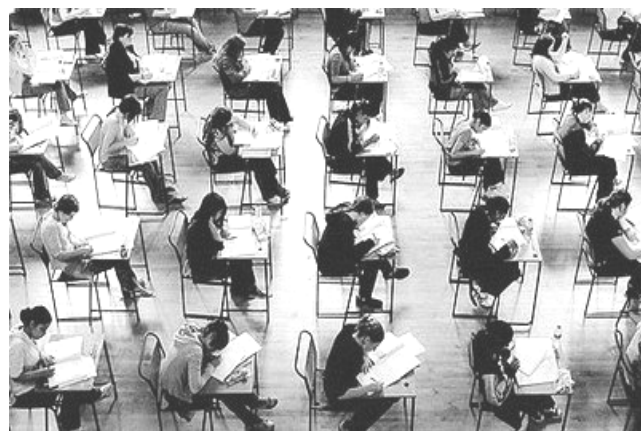
Interino hauentzat, aterako ez balitz, gutxienez urtea lanean lasaiago ematea suposatuko lukeela esan behar dugu, eta hurrengo ikasturtera begira zerrendatan postua mantentzea. Baina hau ezin da betirako izan, eta honegatik proposatzen dugu, oposiziorik ez dagoen urteetan gutxienez zerrendetan dagoen irakasleriaren merituak birbarematzea, hori baita egindako ikasketa zein ikastaro berriek balioa izateko era bakarra. Tamalgarria ere bada arlo honetan Departamentu honek azken urteetan erakutsi duen efikazia eza, berbaremazio prozesu guztia oposizio tribunalen eskutan eta kontratatu berrien gestioa Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren eskutan utziz.

Baina, oposizioetara bueltatuz, deialdia airean uzte horrek dakarren ondorioa beste bat ere bada: 'irabazi asmorik gabeko entitateen' esku uzten dutenez oposiziogile hauen prestakuntzaren zati handi bat, argitzen ez duten bitartean hauek zakua diruz ederki betetzen jarraituko dute.

Honetaz ez dakienarentzat, oposizioetarako balio duten hainbat ikastaro eta argitalpen 'saltzen' dituzten hainbat "entitate" badira Nafarroan eta estatuan, "irabazi asmorik" gabe beti ere, baina finantziario publikoa edukitzeaz aparte, irakasle-ikasleei dirua ederki kobratzen dietenak.

Bukatze aldera, oroitu beharra dugu berriz, euskaldunak garen irakasleok jasan behar dugun diskriminazioa oposizioak dauden aldiro, elebidunak garen heinean espezialitate bakoitzera bi hizkuntzatan aurkezteko aukera mugatzen baitzaigu. Gora zuen eleaniztasuna! (Honetaz beste batean gehiago, luzerako emanen du eta).

**Beraz, argi ditzatela argitu beharrekoak, irakasleria ezin baitute honela baiezean izan!**



**L**a convocatoria de oposiciones para el año 2011 se encuentra en el aire como recientemente se ha publicado en los medios. El Departamento de Educación mantiene su postura de convocar las 400 plazas, pero en la última reunión celebrada el día 2 de este mes, dejaron claro que dependían de la Ley de Presupuestos del Gobierno de Madrid. **El uno por el otro, la casa sin barrer.**

Nosotros/as exigimos que se cumpla lo firmado con los sindicatos en el Pacto 2007-2011, y sobre la idea de posponer dicha convocatoria emitida por otros sindicatos, queremos expresar que aunque podamos estar de acuerdo en algunos puntos, es una vía que conlleva un gran riesgo, ya que vemos difícil prorrogar la Transitoria de la LOE.

Por último, demandamos se tome la decisión cuanto antes, ya que el profesorado interino que está preparando las oposiciones desde hace ya algún tiempo, en muchos casos pagando academias, se merece un respeto. También pedimos que se haga una apertura de listas normalizada, que permita rebaremar los méritos.

<b>PROIEKTUA/PROYECTO</b>	Korrante elektrikoko generadorea Hezkuntza Bereziko Zentro batean. Generador eléctrico en un Centro de Educación Especial.
<b>HERRIALDEA/PAÍS</b>	Smara (Tindouf) <b>Sahara</b>
<b>ELKARTEA/ASOCIACIÓN</b>	Smarako integraziorako eta hezkuntzarako Wilaya zentrua. Centro de Educación e Integración Wilaya de Smara.
<b>ONURADUNAK/ BENEFICIARIOS/AS</b>	Ezintasun fisiko eta psikikoak dituzten 50 haur eta gazte dira onuradunak. Ikastetxeko 10 langileen lan baldintzak hobetzen lagunduko du. Ikasleen familiei zeharka.  Beneficia directamente a 50 niños , niñas y jóvenes que padecen minusvalías tanto físicas como psíquicas. Igualmente ayudaría a mejorar las condiciones laborales de las diez trabajadoras del Centro. Beneficia indirectamente a las familias de los alumnos/as.
<b>EGINDAKO JARDUERAK/TAREAS REALIZADAS</b>	Korrante elektrikoko generadore bat jartzea aire hozkailuak hornitzeko, modu honetan "Oporrak pakean" programatara joan ezin diren ikasleen gelak freskatu ahal izango dira udan. Era berean neguan gelak berotzeko balioko luke. Urte hau bereziki gogorra suertatzen ari da kanpamenduetan.  Adquisición de un generador de corriente eléctrica para alimentar refrigeradores de aire que puedan servir en verano para refrescar el ambiente de las aulas para aquellos alumnos y alumnas que por su situación no pueden asistir a los programas de vacaciones en paz.  Igualmente serviría para calentar las aulas en invierno. Este año está siendo un invierno especialmente crudo en los campamentos.

## GUATEMALAKO CAAL MAQUIN EMAKUME ELKARTEKOEN BISITA

**A**delina Caal Maquin 1997. urtean sortutako etnia ezberdinetako emakumeen elkartea da. Bere helburu nagusia, emakume eta gizonen arteko desberdintasunengatik markatua dagoen gizarte batean genero ezberdintasunak eragiten dituen emakumeen eskubideak eta garapena sustatzea da. Nahi dena emakume herritar indigenak pertsona bezala eta kolektibo bezala haien garapena lortzea da, lortzeko dituen ezintasun garrantzitsuenak errotik kenduz: analfabetismoa eta emakumeen eskubideen barnerakuntza eza. Gaur egun erakundea 58 komunitateetako 2500 emakumez baino gehiagoz dago osatua.

Arestian esan bezala, haien bisita jaso genuen azaroaren 10ean eta beraien eguneroko bizitzaz hitz egiteaz gain, dituzten zailtasunak ere aipatu zizkiguten (...). Ondoren 'Letras para el desarrollo' beraien proiektuari buruzko bideoa aurkeztu ziguten, eta jendeak gustora parte hartu zuen solasaldi batekin bukaera eman genion haien bisitari. Nafarroako hainbat ikastetxetara ere joan dira eta ikasleen aldetik

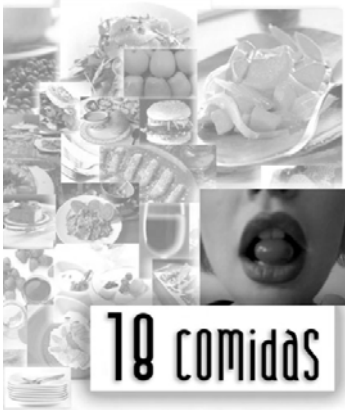
harrera oso beroa izan dutela komentatzen digute.

**A**delina Caal Maquin, es una asociación de mujeres de diferentes etnias, mayoritariamente q'eqchi', constituida en 1997. El objetivo prioritario de la Asociación es promover los derechos de la mujer y el desarrollo de la misma en una sociedad marcada por la inequidad de género. Recibimos la visita de dos compañeras el 10 de noviembre en la cual nos mostraron su trabajo diario y las dificultades con las que se encuentran.





## FILMAK



una película de Jorge Coira

**Jorge Coira, España, Alemania, 2010, drama, 107 mins.**

Ingredientes:

- 1 músico de la calle que hace tiempo perdió su oportunidad de ser feliz.
- 1 mujer casada y con un hijo, que todavía sueña con el músico de la calle.
- 1 macedonio perdido en Santiago de Compostela.
- 2 amigos que no durmieron y que quieren seguir borrachos lo que queda de día.
- 1 hombre que espera a su amor.
- 2 hombres que se quieren.
- 1 hombre que no sabe que su hermano quiere a otro hombre.
- 1 invitada a la comida equivocada.
- 1 joven mujer que quiere más de lo que recibe.
- 1 hombre que no puede dar todo lo que la joven le pide.
- 1 hombre-en el día de su cumpleaños- que moriría por que se lo pidiese a él.
- 2 hermanas enfadadas porque una de ellas quiere ser cantante.
- 1 padre y 1 hijo que buscan cantante para su orquesta.
- 2 viejitos que comen juntos y en silencio.



## LIBURUAK



**€@O\$. LA SUPERPRODUCCIÓN DE LOS AFECTOS.**

**Eloy Fernández Porta, Anagrama, 2010.**

€@O\$ maitasunari buruzko diskurtso sortzailea da, alegia, zeinek ekoizten duen, zein irudiren bidez, nola iragartzen zaigun, zein bideren bidez ailegatzen zaigun. Merkatu Afektiboaren azterketa egiten du, izan ere, pasioak, desioak ez dira jada gure barneko bizitzaren azalpena baizik eta bitarteko digital, informatibo eta finantzieroen arteko negoziazioa. Egunero ikusten dugu gure ikastetxeetan nerabeengan amodioaren plazaratze eta erakuste hau. Maitasuna, beraz, ez dagokio bizitza pribatuari baizik eta zentzu horretan ikastetxeetako esparru publikoari dagokio horrek sor ditzakeen kudeaketa arazoekin. Liburu interesgarria nahiz eta hainbat tesirekin bat etortzea zaila izan.



## NAFARROAKO ALDIZKARI OFIZIALA • BON

### AÑO SABÁTICO

#### BOLETÍN Nº 137 - 10 de noviembre de 2010

RESOLUCIÓN 2712/2010, de 5 de octubre, de la Directora del Servicio de Recursos Humanos del Departamento de Educación, por la que se aprueba la convocatoria, para el curso escolar 2011-2012, de permisos parcialmente retribuidos aplicables al personal funcionario docente no universitario dependiente del Departamento de Educación.

#### CONCURSO DE TRASLADOS

#### BOLETÍN Nº 142 - 22 de noviembre de 2010

RESOLUCIÓN 2906/2010, de 5 de noviembre, de la Directora del Servicio de Recursos Humanos del Departamento de Educación, por la que se convoca concurso de traslados de ámbito estatal para personal funcionario docente perteneciente al Cuerpo de Inspectores al servicio de la Administración Educativa y al Cuerpo de Inspectores de Educación.

### ORIENTAZIOA

#### 145. ALDIZKARIA - 2010ko azaroaren 29a

66/2010 FORU DEKRETUA, urriaren 29koa, Nafarroako Foru Komunitateko ikastetxeetan hezkuntza eta lanbide orientabidea arautzen duena.

#### IKASTETXEEN ZONIFIKAZIOAZ

#### 142. ALDIZKARIA - 2010ko azaroaren 22a

EBAZPENA, azaroaren 5koa, Hezkuntza Departamentuko Giza Baliabideen Zerbitzuko zuzendariak emana. Honen bidez onesten dira Haur eta Lehen Hezkuntzako eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako lehenengo bi kurtsoetako ikastetxeen zonifikazioa, departamentu honen mendeko ikastetxe eta programetako plantillak, lanpostuak kentzeko eskaeraren prozedurak eta lanpostu ibiltarietako atxikipena, bai eta Nafarroako Foru Komunitateko maisu-maistren lanpostuak betetzeko Hezkuntza Departamentuak 2010-2011 ikasturtean eginen dituen deialdietan bete beharreko behin-behineko lanpostu hutsak ere.



HERRITARTASUNA vs. DISKRIMINAZIOA



BIRA EMAN LOTERIARI ETA LAGUNDU PARIS

Duzuen duda, kezka, iradokizun edo beste edozein **Kontsulta** helaraz iezaguzue [nafarroa@stee-eilas.org](mailto:nafarroa@stee-eilas.org) helbidera idatziz edo 948212355 telefonora deituz.

[www.stee-eilas.org](http://www.stee-eilas.org)

**LA VIDA DEBERÍA SER AL REVÉS!!!**  
 SE DEBERÍA EMPEZAR MURIENDO Y ASÍ ESE TRAUMA ESTÁ SUPERADO.  
 LUEGO TE DESPIERTAS EN UNA RESIDENCIA MEJORANDO DÍA A DÍA.  
 DESPUÉS TE ECHAN DE LA RESIDENCIA PORQUE ESTÁS BIEN Y LO PRIMERO QUE HACES ES COBRAR TU PENSIÓN.  
 LUEGO EN TU PRIMER DÍA DE TRABAJO TE DAN UN RELOJ DE ORO.  
 TRABAJAS 40 AÑOS HASTA QUE SEAS BASTANTE JOVEN COMO PARA DISFRUTAR DEL RETIRO DE LA VIDA LABORAL.  
 ENTONCES VAS DE FIESTA EN FIESTA, BEBES, PRACTICAS EL SEXO Y TE PREPARAS PARA EMPEZAR A ESTUDIAR.  
 LUEGO EMPIEZAS EL COLE, JUGANDO CON TUS AMIGOS, SIN NINGÚN TIPO DE OBLIGACIÓN, HASTA QUE SEAS BEBÉ. Y LOS ÚLTIMOS 9 MESES TE PASAS FLOTANDO TRANQUILAMENTE, CON CALEFACCIÓN CENTRAL, ROOM SERVICE ETC...  
 Y AL FINAL ABANDONAS ESTE MUNDO EN UN ORGASMO.

QUINO



## HEZKIDETZA DA BIDEA! MATERIALAK

Oroitarazten dizuegu, berdintasunean elkarbizitza eskoletan landu ahal izateko argitaratu genuen *Hezkidetza da bidea!* materialen karpeta oraindik eskuragarri duzuela, **musutruk!** interesa erakusten duzuen ikastetxeok. Gure asmoa eskolara bertara joan eta aurkezpen bat egitea da, materialaren nondik norakoak azaltzeko asmoz. Iruditzen zaigu zentruetan oso erabilgarria izan daitekeela. Nahi duzuenok egin eskaera! UNITATE BERRIA SARTU DUGU!



### MATERIALES PARA LA COEDUCACION

Os recordamos que la carpeta de material didáctico para la coeducación *Hezkidetza da bidea!* que publicamos en edición bilingüe, la tenéis disponible **gratuitamente** los centros que lo deseáis. Nuestra intención es acercarnos al colegio y hacer una pequeña presentación acerca de los materiales. Nos parece un material sumamente útil para los centros educativos. ¡Estamos a la espera de vuestras peticiones! HEMOS INCLUIDO LA UNIDAD NUEVA!



## IRAKASLEON AHOTSA ENTZUN NAHI DUGU! ¡QUEREMOS OIR VUESTRA VOZ!

Irakasleok irakasleontzat egiten dugun aldizkaria garenez, zuen partehartzea bilatzen dugu hurrengo publikazioetan, hezkuntza gaien inguruan duzuen edozein iritzi artikulua hemen aterako dugularik.

Como revista editada por docentes y para docentes, buscamos vuestra participación en las siguientes publicaciones, con artículos de opinión sobre cualquier tema educativo.

Bidali / enviar a: [nafarroa@stee-eilas.org](mailto:nafarroa@stee-eilas.org)

(Gaia: Aldizkaria/Asunto: Revista)

#### GASTEIZ

Eulogio Serdán, 5 (behea)

☎ 945 14 11 04 ☎ 945 14 43 02

[araba@stee-eilas.org](mailto:araba@stee-eilas.org)

#### BILBO

Nikolas Alkorta, 3 (Zabalburu)

☎ 944 10 02 98 ☎ 944 10 13 60

[bizkaia@stee-eilas.org](mailto:bizkaia@stee-eilas.org)

#### DONOSTIA

Baso-biki, 30-34 (atzealdea)

☎ 943 46 60 00 ☎ 943 45 36 27

[gipuzkoa@stee-eilas.org](mailto:gipuzkoa@stee-eilas.org)

#### IRUÑA

Descalzos, 72 (behea)

☎ 948 21 23 55 ☎ 948 22 97 90

[nafarroa@stee-eilas.org](mailto:nafarroa@stee-eilas.org)

#### EHU-UPV Araba

☎ 945013397

[stee-eilas.ara@ehu.es](mailto:stee-eilas.ara@ehu.es)

#### EHU-UPV Bizkaia

☎ 946012435

[stee-eilas.biz@ehu.es](mailto:stee-eilas.biz@ehu.es)

#### EHU-UPV Gipuzkoa

☎ 943018436

[stee-eilas.gip@ehu.es](mailto:stee-eilas.gip@ehu.es)